

под редакцией

Елены Невзоровой-Кмеч

Р

Русский язык в иностранной аудитории

Теория, практика
цели и результаты
преподавания



Языкознание

методика и дидактика



WYDAWNICTWO
UNIwersytetu
ŁÓDZKIEGO

ИННА АНДРЕАСЯН

Минский государственный лингвистический университет
г. Минск, Республика Беларусь

АВТОНОМИЯ СТУДЕНТА КАК РАЗВИВАЮЩАЯ ЦЕЛЬ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Современные тенденции в обществе ставят перед системой образования задачи сформировать личность, способную критически мыслить, четко осознавая, где и каким образом могут быть применены ее знания. Присвоение определенной суммы знаний не может рассматриваться в качестве цели образования, в особенности в условиях языковых вузов и факультетов. Знания могут быть усвоены в результате собственной познавательной деятельности субъекта. Известна мысль Мишеля Монтеня о том, что *«мозг, хорошо устроенный ценится дороже, чем хорошо наполненный»*. Соответственно, не вызывает сомнения, что наряду с обеспечением студентов знаниями необходимо одновременно осуществлять разноаспектное *развитие* личности как обучаемого. В психологическом словаре отмечается, что *«развитие личности – это и процесс, и результат вхождения человека в социум»* [Зинченко, Мещеряков 1996: 176].

На занятиях по иностранному языку развиваются речевые механизмы, все виды памяти, познавательные функции психики. В целом, иностранный язык как предмет вузовской подготовки специалиста содержит большие резервы для формирования филологического мышления, для развития межличностного взаимодействия студентов в общении. Развивающие резервы иностранного языка наиболее полно раскрываются в условиях *автономного учения*. Еще в 1979 году Р. Олрайт предложил отказаться от традиционного управления уроком учителем и дать

возможность обучаемым решать некоторые задачи самим [Allwright 1979]. Под некоторыми задачами имелись в виду:

- определения целей изучения иностранного языка;
- выбор интересных учащимся материалов и приемов работы с ними;
- выбор заданий и упражнений для индивидуального выполнения;
- выбор речевых партнеров;
- выбор видов контроля;
- ведение дневников самооценки.

В результате такого учения исчезают авторитарность и стандартизация, в полной мере реализуются индивидуализация и даже персонализация обучения. Преподаватель, поощряющий автономию обучаемых, ценит в них прежде всего качества, необходимые для раскрытия личностного потенциала: креативность, независимость, инициативность, самооценку. В этих условиях студент становится субъектом учебной деятельности, ее активным инициатором, способным к самостоятельному управлению учением от постановки значимой для него цели до критической рефлексии, самоконтроля и самооценки.

Думается, что пристальный интерес к проблеме автономности студента при овладении им иноязычным общением не случаен и вызван рядом обстоятельств. В настоящее время процесс иноязычного образования переориентируется с экстенсивной формы его организации на интенсивную: происходит значительное сокращение часов, предназначенных для аудиторной работы, и постоянное их увеличение на самостоятельную деятельность студентов. Подлинная автономность может возникнуть на основе «информационного вакуума», т.е. когда у обучающегося формируется потребность узнать, усвоить что-то новое, неизвестное, нужное, важное для себя [Зимняя 1997: 330].

Развивая умение учиться, мы тем самым готовим выпускника вуза к непрерывному образованию, важнейшим компонентом которого является самообразование. Автономия предполагает и влечет за собой то, что студент разовьет в себе особый тип психологических отношений как к содержанию, так и процессу учения. Способность к автономии проявится в том, каким образом он обучается и в том, как он переносит приобретенные навыки и умения в более широкий контекст деятельности.

Из многочисленных публикаций как зарубежных (R. Allwright, H. Holec, G. Camilleri, L. Dickinson), так и отечественных авторов (Н.Ф. Коряковцева, Е.Н. Соловова, Р.П. Мильруд и др.) следует, что теоретически достигнут определенный консенсус по вопросу ценности и практической значимости идей автономизации учения, однако между теорией и прак-

тикой наблюдается определенный разрыв. Основной причиной является то, что в процессе обучения иностранному языку не реализуются все положения, предлагаемые исследователями, а развивающие резервы данного учебного предмета не достаточно полно используются на занятиях. Прояснить ситуацию нам помогли данные анкетного опроса иностранных студентов, изучающих русский язык на филологическом факультете Белорусского государственного университета и Минского лингвистического университета, проведенные нами в 2014 году. На вопрос «Как часто Вы работаете автономно на занятиях по иностранному языку?», 48% студентов ответили, что редко, 16% опрошенных практически не бывают автономными и считают, что им сложно усвоить материал без помощи преподавателя, и только 36% респондентов ответили, что работают на занятиях самостоятельно достаточно часто. Одной из задач анкетного опроса было выяснить степень готовности студентов к само- и взаимооценке результатов выполненного на занятиях задания. Только 4% опрошенных хотели быть оцененными своими одноклассниками. Большинству же респондентов (78%) необходим контроль со стороны преподавателя, и лишь 18% студентов полагают, что смогли бы сами объективно оценить результаты своей работы. Таким образом можно констатировать недостаточную сформированность у иностранных студентов психологической готовности к автономному учению, незнание общих правил его самоорганизации.

Овладение иностранным языком, осуществляемое студентом в автономном режиме, сопряжено со многими трудностями, вызываемыми не только требованиями выбора необходимых именно ему заданий и упражнений для решения поставленной задачи, но и с проблемами планирования своей деятельности, с необходимостью рационального расхода времени, адекватного взаимодействия с партнерами по общению, способностью к рефлексивной самооценке.

Проблема автономизации учения состоит не только в том, как организовать самостоятельную работу студентов, а в том, какие условия необходимы для того, чтобы результат усилий личности, овладевающей иноязычным общением, был максимально приближен к целям обучения, которые ставят программа и преподаватель. Готовность к автономизации учения зависит от того, насколько научно обоснованной является методическая организация учебной работы, какие инновационные технологии, приемы и средства используются в обучении иноязычному общению.

Одним из приоритетов современного образовательного процесса является технологизация обучения иностранным языкам, что стало возможным благодаря теоретическому обоснованию дидактической

категории «педагогическая технология». Исследователями установлены основания классификации технологий, определены достоинства, отличительные признаки, выявлен корпус наиболее эффективных для обучения иностранным языкам технологий, как информационно-коммуникационных, так и социальных. Важнейшей особенностью технологии обучения является, по мнению Р.П. Мильруда, «ее изначальная направленность на самостоятельное, активное и автономное учение, которое начинает доминировать над обучением... Оно делает учение деятельностью не для учителя, а для себя, не к уроку, а на всю жизнь, не для выполнения задания, а для удовлетворения познавательных потребностей» [Мильруд 2014: 12].

Наряду с информационно-коммуникационными технологиями формированию автономии студентов на аудиторных занятиях по иностранному языку способствуют социальные интерактивные технологии, которые ориентированы на вовлечение каждого студента в активный познавательный процесс. В психолого-педагогическом плане основные тенденции использования социальных технологий характеризуются переходом:

- от авторитарного к личностно-ориентированному взаимодействию преподавателя со студентами;
- от учения как функции запоминания к учению как процессу развития, познания, позволяющему использовать усвоенное;
- от ориентации на «среднего студента» к индивидуализированному обучению;
- к повышению ответственности субъекта, овладевающего иноязычным общением, как за процесс, так и за результат.

Многие социальные технологии изучены как в зарубежной, так и в отечественной методике преподавания иностранных языков. Не требует доказательства утверждение о том, что при грамотном их использовании такие технологии, как проектная, кейс-технология, иностранный язык через театр, учение в сотрудничестве, дебаты, пролонгированная деловая игра и др., позволяют расширить возможности индивидуальных самоуправляемых процессов усвоения. Использование данных технологий на занятиях по иностранному языку способствует развитию таких личностных качеств, как терпимость, уважение к различным точкам зрения и умение доказать свою, достигать согласия в конфликтных ситуациях. Работа по данным технологиям способна вызвать у студентов эмоциональные переживания, связанные со стремлением к общему успеху и достижениям.

В то же время внедрение этих технологий в практику обучения иностранному языку и переход к автономному учению происходит сложно, медленно, не повсеместно и не системно. Одной из причин, препятствующих внедрению инноваций, является то, что долгие годы преподаватель являлся центральной фигурой и выполнял лидирующую роль в процессе обучения и ему трудно перестроиться, преодолеть традиционность и принять целиком концепцию автономного учения, которая накладывает на него определенные обязательства. Однако в настоящее время преподаватель поставлен в такие условия, когда его основными приоритетами как профессионала и личности также становится автономность и творческое мышление, умение видеть актуальные проблемы и искать пути их рационального решения, используя инновационные технологии, рациональные, эффективные приемы и способы учебной деятельности.

В чем же заключается сегодня роль преподавателя иностранного языка, и что он должен сделать, чтобы обеспечить возможность своим студентам стать автономными в процессе овладения иноязычным общением?

Прежде всего:

- формировать у студентов готовность к учению, создавать необходимые условия и давать возможность самостоятельно добывать знания, формировать навыки и развивать умения;
- развивать способность обучающихся ставить перед собой свои собственные цели учения, а также легко адаптироваться к поставленным перед ними задачам и времени, отведенному для их решения;
- предлагать на выбор учебные как печатные, так и аудио- и видеоматериалы, электронные ресурсы, учитывать интересы и пожелания студентов при выборе проблем для обсуждения;
- создавать комфортную, психологическую атмосферу, прислушиваться к обучаемым, принимать их идеи, точки зрения;
- вооружать обучающихся рациональными приемами и технологиями овладения иностранным языком;
- помогать студентам находить свой индивидуальный стиль учебной деятельности при овладении иноязычными языковыми средствами, а также индивидуальный стиль использования языкового и речевого материала при общении;
- помогать наиболее оптимально решать ту или иную учебную задачу, давать совет в случае необходимости;
- участвовать в общении в качестве равноправного речевого партнера;
- развивать у обучающихся умения самооценки, их способности к диагностике своих достижений, т.е. к самодиагностике.

Все эти задачи преподаватель сможет успешно решать, если проблема формирования у студентов готовности к автономному овладению иностранным языком и к самообразованию в целом станет объектом пристального внимания не только его, но и методистов, составителей учебных программ и авторов учебно-методических комплексов, учебников, пособий как печатных, так и электронных.

ЛИТЕРАТУРА

- Allwright R.** (1979), *Abdication and Responsibility in Language Teaching*, “Studies in Second Language Acquisition”, No. 2.
- Зимняя И.А.** (1997), *Педагогическая психология*, Ростов-на-Дону.
- Мильтруд Р.П.** (2014), *Учение как познавательная деятельность в образовательном курсе иностранного языка*, «Иностранные языки в школе», № 1, СС. 10–16.
- Психологический словарь* (1996), / Ред. **В.П. Зинченко, Б.Г. Мещеряков**, Москва.

К юбилею Уршулы Семяновской

2014 год. Сентябрь. В Лодзинском университете проходит вторая научно-методическая конференция, организованная Кабинетом дидактики русского языка. Первая состоялась в 2011 году. Это начало было положено Уршулой Семяновской, заведующей Кабинетом. Тогда в Лагевницком лесу в университетском конференционном центре она, будучи организатором этого мероприятия, принимала гостей из Кельц, Кракова, Ополя, Торуня, Варшавы (Польша), Барнаула, Москвы и Волгограда (Россия). Каждый мог увидеть, какой души человек наша «начальница»: добрая, сердечная, отзывчивая, гостеприимная. Теплый прием стал визитной карточкой методической встречи в Лодзи. Многие из коллег приехали на вторую конференцию специально для нее.

Общение с У. Семяновской доставляет истинное удовольствие. Она тонко чувствует людей и умеет найти к каждому подход, охотно делится своими знаниями и опытом, служит в нужный момент советом. Уршула Семяновская – это безупречный педагог и заведующая.

Она не успокаивается на достигнутом и постоянно совершенствует свое профессиональное мастерство, пополняет свой багаж знаний и умений и этого же требует от своих подчиненных.

Она своим примером показала и показывает, каким должен быть настоящий учитель. Она именно такая — охотно оказывающая помощь и доброжелательная ко всем. *Мы поздравляем Уршулу Семяновскую с прекрасным юбилеем. Желаем здоровья, долгих лет жизни, счастья, благополучия, неиссякаемой творческой энергии и успехов во всех начинаниях. Мы гордимся тем, что Вы у нас есть.*

Коллеги

WYDAWNICTWO
UNIWERSYTETU
ŁÓDZKIEGOul. Williama Lindleya 8
90-131 Łódź

tel.: 42 66 55 863

fax: 42 66 55 862

e-mail: ksiegarnia@uni.lodz.pl

ISBN 978-83-7969-754-0



9 788379 697540